



EN

DE

Installation Manual

**LCD Monitor, 1920x1080, LED,
HDMI, VGA, CVBS**

VM-FHD24

Table of Contents

Components	5
Introduction	6
External Connections	6
Main Menu	7
Picture Menu	8
Sound Menu.....	8
Option Menu	8
Screen Menu.....	9
Channel Selection	9
How to Clean Product	9
Troubleshooting	10
General Section.....	10
Further information	11

Safety instructions

EN

General safety instructions

- Before switching on and operating the system, first read this safety advice and the operating instructions.
- Keep the operating instructions in a safe place for later use.
- Installation, commissioning and maintenance of the system may only be carried out by authorised individuals and in accordance with the installation instructions - ensuring that all applicable standards and guidelines are followed.
- Protect the devices from water penetration and humidity, since these can cause lasting damage.
- Should moisture nevertheless enter the system, under no circumstance switch on the devices under these conditions, instead send them for examination to an authorised specialist workshop.
- The system must never be used outside of the technical specifications, since this can destroy it.
- The device must be protected from excesses of heat, dust, humidity and vibration.
- When separating the system from the voltage supply, only ever use the plug to pull out the cable. Never pull directly on the cable itself.
- Lay the connecting cables carefully and check that they are not mechanically stressed, kinked or damaged and that no humidity can penetrate into them.
- In the event of a malfunction, please inform your supplier.
- Maintenance and repairs may only be carried out by authorised specialist personnel.
- The system must be isolated from the power supply before opening the housing.
- The device may only be opened by qualified service personnel. Unauthorised access invalidates any warranty claim.
- Connection cables should always be exchanged through VIDEOR E. Hartig GmbH.
- Use only original spare parts and accessories from VIDEOR E. Hartig GmbH.
- The housing should only be cleaned using a mild domestic cleaning agent. Never use solvents or petrol as these can permanently damage the surface.
- During installation, it is essential to ensure that the seals provided are correctly installed and that they are not displaced during installation. Damaged seals must not be installed and will invalidate any warranty.
- The installer is responsible for the maintenance of the enclosure as per the technical data, e.g. by sealing the cable outlets with silicone.
- Wire end ferrules should be used when shortening the flexible connection cables.
- The devices may only be operated in the temperature range indicated in the data sheet and within the defined air humidity range.

WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment)

Correct Disposal of This Product (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).



This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Graphical symbols

Please pay attention to the safety instructions, and carefully read through this instruction guide before initial operation.



Important points of warning are marked with a caution symbol.



Important points of advice are marked with a notice symbol.

Components

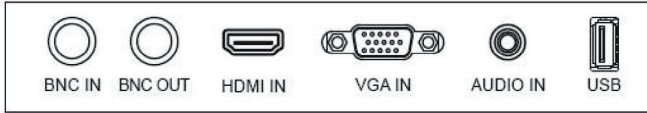
This system comes with the following components:

- Monitor


Introduction

External Connections

Please connect the monitor to external devices according to the following I/O interface list. Choose the corresponding incoming signal channel.



Label	Description of the function
VGA INPUT	D-SUB 15 pins Connector
HDMI INPUT:	HDMI Connector
BNC IN	BNC Connector
BNC OUT	BNC Connector
AUDIO IN	Phone Jack, Stereo
USB IN	Support USB update

 Please turn off the power of the external device and the product when connecting.

Main Menu

To activate, press the menu button on the bottom left of the bezel. The sub-menus of the main menu are: Picture menu, Sound menu, Option menu and Screen menu.

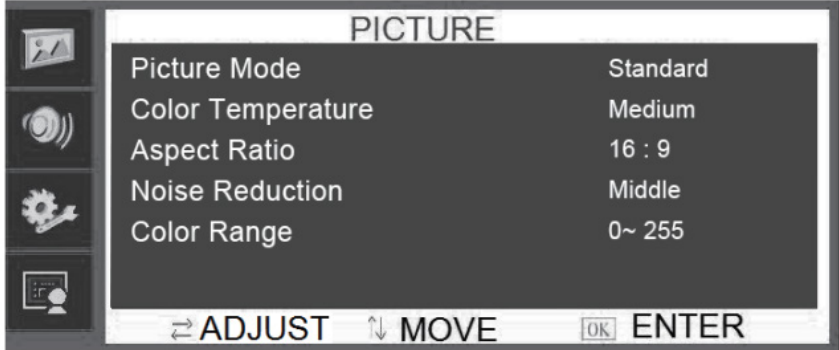
Press the menu button to select the sub-menu item. The selected menu item will show a bordered wireframe. Press the ▲▼ button to move among the secondary menu items of the sub-menu.



Label	Description	Function
A	Source	Press the button to display all the signal channel menus.
B	Upward	Press the button to move the cursor to the needed function. Press the button to change the selected function in OSD menu item.
C	Downward	Press the button to move the cursor to the needed function. Press the button to change the selected function in OSD menu item.
D	Rightward	Press the button to move the cursor to the needed function. Press the button to change the selected function in OSD menu item.
E	Leftward	Press the button to move the cursor to the needed function. Press the button to change the selected function in OSD menu item.
F	Menu	Press the button to display the OSD main menu. Press the button to Exit the OSD menu or menu item.
G	Power	Press the button to turn on or turn off the display.

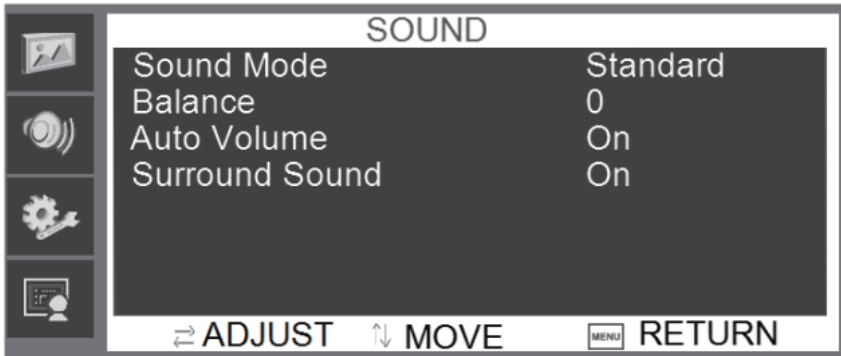
Picture Menu

Picture menu can set color temperature, aspect ratio, noise reduction, and picture mode. Press ▲▼ button to adjust value when item is selected, press menu button to exit.



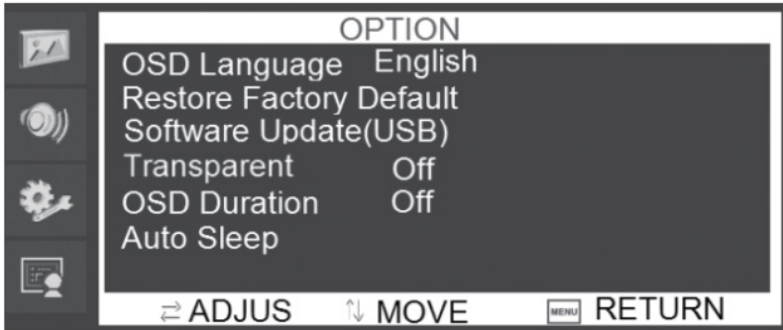
Sound Menu

Sound menu can set balance, automatic volume calibration, surround sound and sound mode. Press ▲▼ button to adjust value when item is selected, press menu button to exit.



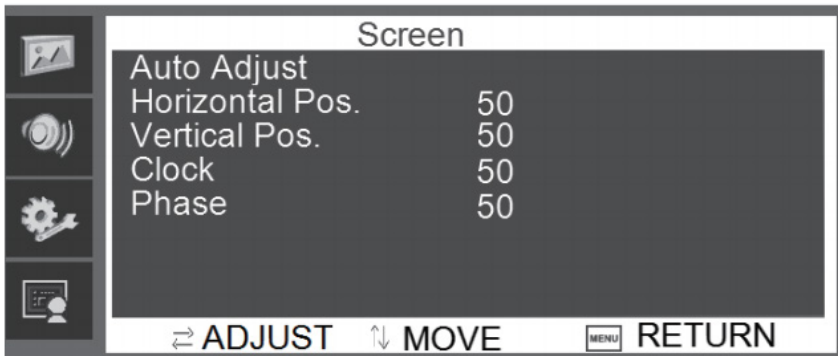
Option Menu

Option menu can adjust OSD language set, restore the unit to factory defaults, trigger a software update when a USB is present with new firmware, adjust OSD transparency, OSD duration, and enable / disable auto sleep. Press ▲▼ button to adjust value when item is selected, press menu button to exit.



Screen Menu

Screen menu can adjust the H-position, V-position, clock, phase and auto adjust the position of the image within the unit. Press ▲▼ button to adjust value when item is selected, press menu button to exit.



Channel Selection

“Source” menu can select channel (input). The options include VGA, HDMI and so on. Press ▲▼ button to adjust value when item is selected, press menu button to exit.

How to Clean Product

1. Please wipe dust and other particles off with a clean soft towel.
2. If it is still not clean, please use a neutral cleaner along with the clean soft towel. Wipe dry after cleaning it.
3. Rubbing or scrapping the housing with fingernails or other hard objects might scratch the housing.

Troubleshooting

General Section

Problem	Possible solutions
No picture, no sound	Switch to another channel or input. Check whether the audio signal line is connected. Check whether the video signal line is connected. Adjust fine tuning setting. Check whether the system is set-up properly. Check whether the power is on.
Inferior sound, normal image	Switch to another channel or input. Check whether the audio signal line is connected. Interference from by other electric appliance may be present. Adjust fine tuning setting. Check whether the system is set-up properly.
Inferior image, normal sound	Switch to another channel or input. Check whether the video signal line is connected. Interference from by other electric appliance may be present. Adjust fine tuning setting. Adjust luminance setting. Check whether the system is set-up properly.
Poor signal	Switch to another channel or input. Check whether the audio signal line is connected. Check whether the video signal line is connected. Interference from by other electric appliance may be present. Adjust fine tuning setting. Check whether the system is set-up properly.
Vague image Twisty image	Switch to another channel or input. Check whether the video signal line is connected. Adjust fine tuning setting. Check whether the system is set-up properly.
Double image	Switch to another channel or input. Check whether the audio signal line is connected. Check whether the video signal line is connected. Adjust fine tuning setting.
Interfering lines in image	Switch to another channel or input. Check whether the video signal line is connected. Interference from by other electric appliance may be present. Adjust fine tuning setting.
Rung stripe in image	Check whether the video signal line is connected. Interference from by other electric appliance may be present.
Image vertically scrolls	Switch to another channel or input. Check whether the video signal line is connected. Interference from by other electric appliance may be present. Check whether the system is set-up properly.
Inferior color	Switch to another channel or input. Check whether the video signal line is connected. Interference from by other electric appliance may be present. Adjust fine tuning setting. Adjust luminance setting. Adjust contrast ratio setting. Adjust color setting. Check whether the system is set-up properly.
No color	Switch to another channel or input. Check whether the video signal line is connected. Adjust fine tuning setting. Adjust color setting. Check whether the system is set-up properly.

Further information

Make sure to always upgrade to the latest firmware version available from the eneo website at www.eneo-security.com to receive the latest functionality for your product.

The manual, and other software tools are available on the eneo website at www.eneo-security.com.

Information on compatible video management software solutions can be found in the category **Software** at www.eneo-security.com.

OPEN SOURCE SOFTWARE LICENSE INFORMATION

The software components provided with eneo products may contain copyrighted software that is licensed under various open source software licenses. For detailed information about the contained open source software packages, the used package versions, license information and complete license terms, please refer to...

- the open source information included in your products user interface,
- the product detail pages on the eneo website (www.eneo-security.com),
- the eneo download portal (<https://datacloud.videor.com/s/eneodownloadportal>). In case that previous link is broken, the latest link to the eneo download portal can be found on the respective eneo product page at www.eneo-security.com.
- the download package of your firmware. The complete open source software license information of your product is included in the corresponding software download package that can be found in our download portal.

If you are missing any information, please contact opensource@eneo-security.com, we will of course be happy to provide you with the missing information and will also make the missing information available to the public.

If you want to get access to the open source components (source codes) used in our products, please contact opensource@eneo-security.com.

Inhaltsverzeichnis

Komponenten	15
Einführung	16
Externe Anschlüsse.....	16
Hauptmenü	17
Bildmenü	18
Tonmenü	18
Optionsmenü.....	18
Bildschirmenü.....	19
Kanalauswahl	19
Reinigung des Produkts.....	20
Fehlersuche	21
Allgemeiner Teil	21
Weitere Informationen.....	22

Sicherheitsanweisungen

Sicherheitshinweise allgemein

- Bevor Sie das System anschließen und in Betrieb nehmen, lesen Sie zuerst diese Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung sorgfältig zur späteren Verwendung auf.
- Montage, Inbetriebnahme und Wartung des Systems darf nur durch dafür autorisierte Personen vorgenommen und entsprechend den Installationsanweisungen - unter Beachtung aller mitgeltenden Normen und Richtlinien - durchgeführt werden.
- Die Geräte gegen Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit schützen, dies kann zu dauerhaften Schäden führen.
- Sollte dennoch Feuchtigkeit eingedrungen sein, die Geräte nie unter diesen Bedingungen einschalten, sondern zur Überprüfung an eine autorisierte Fachwerkstatt geben.
- Das System darf nie außerhalb der technischen Daten benutzt werden, da es zerstört werden kann.
- Das Gerät ist vor großer Hitze, Staub, Feuchtigkeit und Vibrationseinwirkung zu schützen.
- Um das System von der Versorgungsspannung zu trennen, ziehen Sie das Kabel nur am Stecker heraus. Ziehen Sie nie direkt am Kabel.
- Verlegen Sie die Verbindungskabel sorgfältig und stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht mechanisch beansprucht, geknickt oder beschädigt werden und keine Feuchtigkeit eindringen kann.
- Falls Funktionsstörungen auftreten, benachrichtigen Sie bitte Ihren Lieferanten.
- Wartung und Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden.
- Vor Öffnen des Gehäuses ist eine Netztrennung erforderlich.
- Das Gerät darf nur von qualifiziertem Servicepersonal geöffnet werden. Fremdeingriffe beenden jeden Garantieanspruch.
- Der Austausch von Anschlusskabeln sollte immer von der VIDEOR E. Hartig GmbH gemacht werden.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Original-Zubehör von VIDEOR E. Hartig GmbH.
- Zur Reinigung der Gehäuse immer nur ein mildes Haushaltsmittel verwenden. Niemals Verdüner oder Benzin benutzen, dies kann die Oberfläche dauerhaft schädigen.
- Bei der Montage muss grundsätzlich darauf geachtet werden, dass vorhandene Dichtungen ordnungsgemäß eingesetzt und bei der Montage nicht verschoben werden. Beschädigte Dichtungen dürfen nicht mehr verbaut werden und führen zum Erlöschen des Garantieanspruchs.
- Der Errichter ist für die Aufrechterhaltung der Schutzart laut technischer Daten verantwortlich, z. B. durch Abdichtung des Kabelaustritts mit Silikon.
- Bei Kürzung von flexiblen Anschlussleitung sind Aderendhülsen zu verwenden.
- Die Geräte dürfen nur in den im Datenblatt angegebenen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbereichen betrieben werden.

WEEE-Richtlinie (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts (Gilt für die Europäische Union und die anderen Europäischen Länder mit getrennten Sammelsystemen)



Dieses am Produkt oder in seiner Dokumentation gezeigte Symbol bedeutet, dass es am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um eventuelle Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallbeseitigung zu verhindern, dieses Gerät von anderen Abfallarten trennen und ordnungsgemäß recyceln, um die nachhaltige Wiederverwendung materieller Ressourcen zu fördern. Haushaltsanwender sollten entweder den Händler, bei dem sie dieses Produkt gekauft haben, oder ihr örtliches Regierungsbüro kontaktieren, um Einzelheiten darüber zu erfahren, wo und wie sie dieses Gerät umweltgerecht recyceln können.

Geschäftliche Anwender sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags überprüfen. Dieses Produkt darf zur Entsorgung nicht mit anderen Unternehmensabfällen vermischt werden.

Grafische Symbole

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise und lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Wichtige Warnhinweise sind mit einem Achtung-Symbol gekennzeichnet.



Wichtige Hinweise sind mit einem Hinweis-Symbol gekennzeichnet.

Komponenten

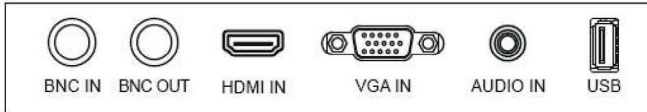
Das System wird mit den folgenden Komponenten geliefert:

- Monitor


Einführung

Externe Anschlüsse

Bitte schließen Sie den Monitor an externe Geräte gemäß der folgenden E/A-Schnittstellenliste an. Wählen Sie den entsprechenden Eingangssignalkanal.



Beschriftung	Beschreibung der Funktion
VGA-Eingang	D-SUB Stecker, 15-polig
HDMI-Eingang	HDMI-Anschluss
BNC-EINGANG	BNC-Stecker
BNC-AUSGANG	BNC-Stecker
AUDIO-EINGANG	Telefonbuchse, Stereo
USB-EINGANG	Unterstützt USB-Update

 Bitte schalten Sie das externe Gerät und den Monitor vor dem Anschließen aus.

Hauptmenü

Zum Aktivieren drücken Sie die Menütaste unten links auf dem Monitorgehäuse. Die Untermenüs des Hauptmenüs sind: Bildmenü, Tonmenü, Optionsmenü und Bildschirmmenü.

Drücken Sie die Menütaste, um den Untermenüpunkt auszuwählen. Der ausgewählte Menüpunkt wird mit einem umrandeten Drahtgitter dargestellt. Drücken Sie die Taste ▲▼, um zwischen den sekundären Menüpunkten des Untermenüs zu wechseln.

DE



(7Key)

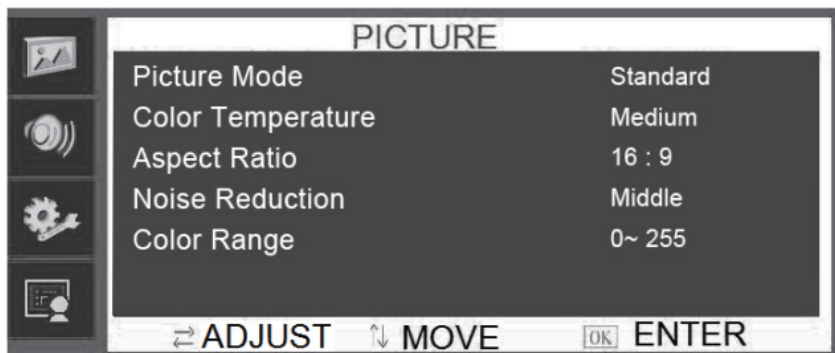


(5 Key)

Symb.	Beschreibung	Funktion
A	Quelle	Drücken Sie die Taste, um alle Signalkanalmenüs anzuzeigen.
B	Nach oben	Drücken Sie die Taste, um den Cursor auf die gewünschte Funktion zu setzen. Drücken Sie die Taste, um die ausgewählte Funktion im OSD-Menü zu ändern.
C	Nach unten	Drücken Sie die Taste, um den Cursor auf die gewünschte Funktion zu setzen. Drücken Sie die Taste, um die ausgewählte Funktion im OSD-Menü zu ändern.
D	Nach rechts	Drücken Sie die Taste, um den Cursor auf die gewünschte Funktion zu setzen. Drücken Sie die Taste, um die ausgewählte Funktion im OSD-Menü zu ändern.
E	Nach links	Drücken Sie die Taste, um den Cursor auf die gewünschte Funktion zu setzen. Drücken Sie die Taste, um die ausgewählte Funktion im OSD-Menü zu ändern.
F	Menü	Drücken Sie die Taste, um das OSD-Hauptmenü anzuzeigen. Drücken Sie die Taste, um das OSD-Menü oder den Menüpunkt zu verlassen.
G	Power (Betrieb)	Drücken Sie die Taste, um das Display ein- oder auszuschalten.

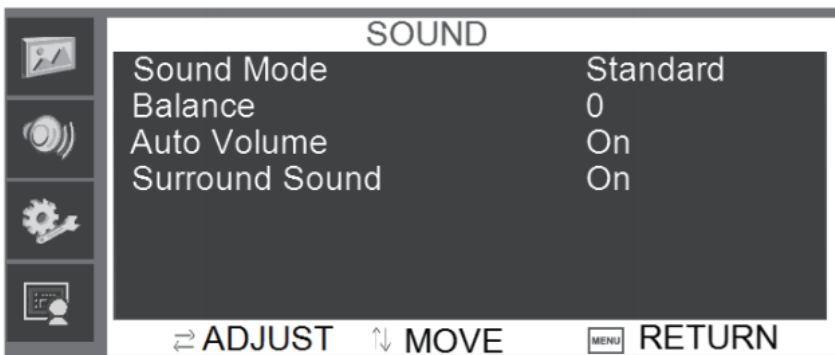
Bildmenü

Im Bildmenü können Sie Farbtemperatur, Seitenverhältnis, Rauschunterdrückung und Bildmodus einstellen. Drücken Sie die Taste ▲▼, um den Wert einzustellen, wenn das Element ausgewählt ist, drücken Sie die Menütaste zum Verlassen.



Tonmenü

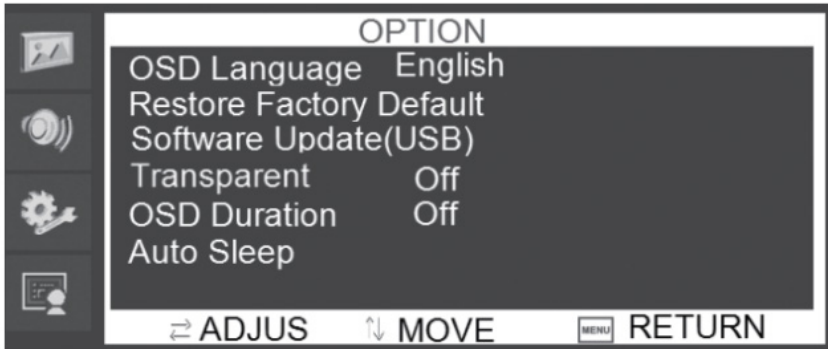
Im Tonmenü können Sie die Balance, die automatische Lautstärkekalibrierung, den Surround Sound und den Tonmodus einstellen. Drücken Sie die Taste ▲▼, um den Wert einzustellen, wenn das Element ausgewählt ist, drücken Sie die Menütaste zum Verlassen.



Optionsmenü

Über das Optionsmenü können Sie die OSD-Sprache einstellen, das Gerät auf die Werkseinstellungen zurücksetzen, eine Softwareaktualisierung ausführen, wenn ein USB-Gerät mit neuer Firmware angeschlossen ist, die OSD-Transparenz und die

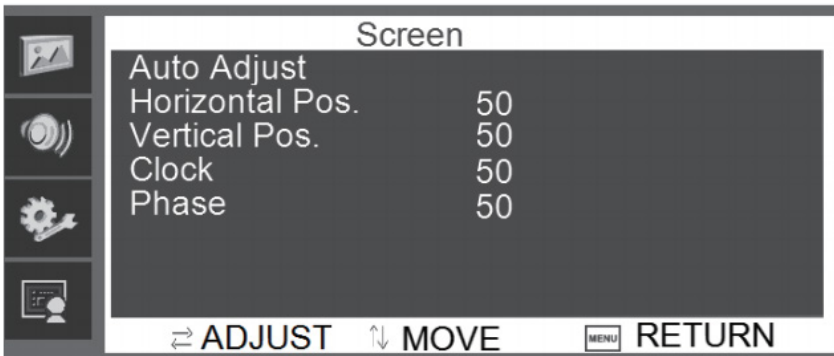
OSD-Dauer einstellen sowie den automatischen Ruhezustand aktivieren/deaktivieren. Drücken Sie die Taste ▲▼, um den Wert einzustellen, wenn das Element ausgewählt ist, drücken Sie die Menütaste zum Verlassen.



DE

Bildschirmmenü

Im Bildschirmmenü können Sie die H-Position, die V-Position, den Takt und die Phase einstellen und die Position des Bildes innerhalb des Geräts automatisch anpassen. Drücken Sie die Taste ▲▼, um den Wert einzustellen, wenn das Element ausgewählt ist, drücken Sie die Menütaste zum Verlassen.



Kanalauswahl

im Menü "Quelle" können Sie den Kanal (Eingang) auswählen. Zu den Optionen gehören VGA, HDMI und weitere. Drücken Sie die Taste ▲▼, um den Wert einzustellen, wenn das Element ausgewählt ist, drücken Sie die Menütaste zum Verlassen.

Reinigung des Produkts

1. Bitte wischen Sie Staub und andere Partikel mit einem sauberen, weichen Tuch ab.
2. Wenn es dann immer noch nicht sauber ist, verwenden Sie bitte einen neutralen Reiniger und ein sauberes, weiches Tuch. Nach der Reinigung trocken wischen.
3. Durch Reiben oder Kratzen mit den Fingernägeln oder anderen harten Gegenständen kann das Gehäuse zerkratzt werden.

Fehlersuche

Allgemeiner Teil

Problem	Mögliche Lösungen
Kein Bild, kein Ton	Wechseln Sie zu einem anderen Kanal oder Eingang. Prüfen Sie, ob die Audiosignalleitung angeschlossen ist. Prüfen Sie, ob die Videosignalleitung angeschlossen ist. Einstellung der Feinabstimmung. Prüfen Sie, ob das System richtig eingestellt ist. Prüfen Sie, ob der Strom eingeschaltet ist.
Schlechter Ton, normales Bild	Wechseln Sie zu einem anderen Kanal oder Eingang. Prüfen Sie, ob die Audiosignalleitung angeschlossen ist. Es kann zu Störungen durch andere elektrische Geräte kommen. Einstellung der Feinabstimmung. Prüfen Sie, ob das System richtig eingestellt ist.
Schlechtes Bild, normaler Ton	Wechseln Sie zu einem anderen Kanal oder Eingang. Prüfen Sie, ob die Videosignalleitung angeschlossen ist. Es kann zu Störungen durch andere elektrische Geräte kommen. Einstellung der Feinabstimmung. Stellen Sie die Leuchtdichte ein. Prüfen Sie, ob das System richtig eingestellt ist.
Schlechtes Signal	Wechseln Sie zu einem anderen Kanal oder Eingang. Prüfen Sie, ob die Audiosignalleitung angeschlossen ist. Prüfen Sie, ob die Videosignalleitung angeschlossen ist. Es kann zu Störungen durch andere elektrische Geräte kommen. Einstellung der Feinabstimmung. Prüfen Sie, ob das System richtig eingestellt ist.
Vages Bild Verworrenes Bild	Wechseln Sie zu einem anderen Kanal oder Eingang. Prüfen Sie, ob die Videosignalleitung angeschlossen ist. Einstellung der Feinabstimmung. Prüfen Sie, ob das System richtig eingestellt ist.
Doppeltes Bild	Wechseln Sie zu einem anderen Kanal oder Eingang. Prüfen Sie, ob die Audiosignalleitung angeschlossen ist. Prüfen Sie, ob die Videosignalleitung angeschlossen ist. Einstellung der Feinabstimmung.
Störende Linien im Bild	Wechseln Sie zu einem anderen Kanal oder Eingang. Prüfen Sie, ob die Videosignalleitung angeschlossen ist. Es kann zu Störungen durch andere elektrische Geräte kommen. Einstellung der Feinabstimmung.
Sprossenstreifen im Bild	Prüfen Sie, ob die Videosignalleitung angeschlossen ist. Es kann zu Störungen durch andere elektrische Geräte kommen.
Bild scrollt vertikal	Wechseln Sie zu einem anderen Kanal oder Eingang. Prüfen Sie, ob die Videosignalleitung angeschlossen ist. Es kann zu Störungen durch andere elektrische Geräte kommen. Prüfen Sie, ob das System richtig eingestellt ist.
Schlechte Farbe	Wechseln Sie zu einem anderen Kanal oder Eingang. Prüfen Sie, ob die Videosignalleitung angeschlossen ist. Es kann zu Störungen durch andere elektrische Geräte kommen. Einstellung der Feinabstimmung. Stellen Sie die Leuchtdichte ein. Stellen Sie das Kontrastverhältnis ein. Farbeinstellung anpassen. Prüfen Sie, ob das System richtig eingestellt ist.
Keine Farbe	Wechseln Sie zu einem anderen Kanal oder Eingang. Prüfen Sie, ob die Videosignalleitung angeschlossen ist. Einstellung der Feinabstimmung. Farbeinstellung anpassen. Prüfen Sie, ob das System richtig eingestellt ist.

Weitere Informationen

Bitte halten Sie die Firmware stets aktuell, damit Sie die neuesten Funktionen des Geräts nutzen können. Die aktuellsten Firmware-Versionen finden Sie auf unserer Website unter www.eneo-security.com.

Das Benutzerhandbuch und weitere Software-Tools sind auf der eneo Website unter www.eneo-security.com verfügbar.

Informationen zu kompatiblen Video Management Software-Lösungen finden Sie in der Kategorie **Software** unter www.eneo-security.com.

OPEN SOURCE SOFTWARE LIZENZINFORMATION

Software, die mit eneo Produkten ausgeliefert wird, kann urheberrechtlich geschützte Softwarekomponenten enthalten, die unter verschiedenen Open-Source-Lizenzen stehen. Detaillierte Informationen über die enthaltenen Open-Source-Softwarepakete, die verwendeten Paketversionen, Lizenzinformationen und die vollständigen Lizenzbedingungen finden Sie

- in der Benutzeroberfläche Ihrer Produkte enthaltenen Open-Source-Informationen,
- auf den Produktdetailseiten auf der eneo Website (www.eneo-security.com),
- im eneo Downloadportal (<https://datacloud.videor.com/s/eneodownloadportal>). Für den Fall, dass der vorherige Link nicht mehr funktioniert, finden Sie den aktuellen Link zum eneo-Downloadportal auf jeder eneo Produktseite unter www.eneo-security.com.
- im Download-Paket Ihrer Firmware. Die vollständigen Open-Source-Software-Lizenzinformationen zu Ihrem Produkt sind im entsprechenden Downloadpaket enthalten, das Sie in unserem Downloadportal finden.

Sollte Ihnen eine Information fehlen, wenden Sie sich bitte an opensource@eneo-security.com, wir stellen Ihnen die fehlende Information natürlich gerne zur Verfügung und werden diese ebenfalls der Öffentlichkeit zugänglich machen.

Wenn Sie Zugang zu den in unseren Produkten verwendeten Open-Source-Komponenten (Quellcodes) erhalten möchten, wenden Sie sich bitte an opensource@eneo-security.com.



eneo® is a registered trademark of
VIDEOR E. Hartig GmbH
Exclusive distribution through specialised
trade channels only.

VIDEOR E. Hartig GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8
63322 Rödermark/Germany
Tel. +49 (0) 6074 / 888-0
Fax +49 (0) 6074 / 888-100
www.videor.com
www.eneo-security.com

Technical changes reserved

© Copyright by VIDEOR E. Hartig GmbH
Version 05/2022